



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1997/L.31/Rev.1  
3 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 17 повестки дня

ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ,  
РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

Австрия, Аргентина, Афганистан\*, Беларусь, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония\*, Венгрия\*, Дания, Монголия\*, Никарагуа, Норвегия\*, Польша\*, Португалия\*, Российская Федерация, Румыния\*, Сан-Марино\*, Словакия\*, Словения\*, Украина, Финляндия\*, Хорватия\*, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Эстония\* и Эфиопия: проект резолюции

1997/... Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции Ассамблеи о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике эту Декларацию,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/24 от 3 марта 1995 года, в которой Комиссия, среди прочего, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет каждый год проводить свои заседания продолжительностью пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

отмечая резолюцию 1996/17 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1996 года, в которой, среди прочего, содержится просьба к Рабочей группе продолжать проведение ежегодно одной сессии,

отмечая также предложение Подкомиссии Рабочей группе расширить свое сотрудничество с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (Е/CN.4/1997/82), а также доклады Рабочей группы по меньшинствам о работе ее первой и второй сессий (Е/CN.4/Sub.2/1996/2 и Е/CN.4/Sub.2/1996/28);

2. вновь подтверждает обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

3. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц,

принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;

4. настоятельно призывает также государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществления Декларации на практике;

5. признает, что уважение прав человека и содействие взаимопониманию и терпимости со стороны правительств, а также между меньшинствами и внутри таковых, в том числе в рамках программ образования в области прав человека и информирования общественности, имеет решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

6. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

7. просит Верховного комиссара продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества в рамках программ и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами меньшинств, в отношении деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

8. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своего мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать с этой целью диалог с заинтересованными правительствами;

9. призывает государства и впредь включать в свои доклады договорным органам согласно соответствующим конвенциям информацию о мерах, предпринимаемых для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и рассмотреть способы содействия вкладу национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств в подготовку национальных докладов;

10. призывает всех специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами;

11. высоко оценивает роль Рабочей группы по меньшинствам Подкомиссии как важного форума для поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и рассмотрения возможных способов решения проблем, связанных с меньшинствами;

12. выражает надежду на то, что Рабочая группа будет и далее выполнять свой мандат, определенный в резолюции 1995/24 Комиссии от 3 марта 1995 года, при содействии широкого круга участников;

13. призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем представления письменных сообщений;

14. предлагает Рабочей группе представить, через Подкомиссию, всеобъемлющий доклад о своей работе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии для рассмотрения, среди прочего, вопроса о продлении ее мандата;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по тому же пункту повестки дня.

-----